

IT.CAN NEWSLETTER/BULLETIN

Canadian IT Law Association

www.it-can.ca

Part 1 of this newsletter is prepared by Professors [Robert Currie](#), [Chidi Oguamanam](#) and Stephen Coughlan of the Law and Technology Institute of [Dalhousie Law School](#). Part 2 of this newsletter is prepared by Professors [Pierre Trudel](#) and [France Abran](#) of the L.R. Wilson Chair in Information Technology and Electronic Commerce Law, Université de Montréal.

Les auteurs de la première partie du présent bulletin sont les professeurs [Robert Currie](#), [Chidi Oguamanam](#) et Stephen Coughlan de l'Institut de droit et de technologie de la [Faculté de droit de l'Université de Dalhousie](#). Les professeurs [Pierre Trudel](#) et [France Abran](#) de la Chaire en droit des technologies de l'information et du commerce électronique L.R. Wilson de la Faculté de droit de l'Université de Montréal ont rédigé la seconde partie du présent bulletin.

Part 1

Copyright Act Reforms Proposed

The government has introduced a bill to reform the *Copyright Act*. The proposed new Act is intended to give a number of new rights both to consumers and to copyright holders. Among its provisions are exceptions allowing consumers to time shift television or radio programs or simulcast webstreams for use at a later time, and a "private use of music" exception, which would allow individuals to copy a legally acquired sound recording to an MP3 player or a computer. In the latter case, though, the government has included the requirement that the individual must not have circumvented a technological measure or digital lock included by the manufacturer to make the copy. Although penalties for violations of the Act have been generally reduced in the case of private non-commercial activities, this is not the case where technological measures have been circumvented. In addition, it will become illegal to market or import tools designed to enable circumvention.

Among rights for copyright holders are a "making available right" giving rights holder the ability to determine whether and how their material is posted and shared online, and a "distribution right" allowing creators, performers and producers of music to control the distribution of tangible copies of

copyright works. In addition, the term of protection for producers and performers in sound recordings will be extended to 50 years after publication.

Domain Name Disputes

"STATOIL.CA"

In *StatoilHydro ASA v. Rudzenka Maksim*, sole Panelist David Lametti considered a dispute regarding the domain name [statoil.ca](#). The Complainant ("Statoil") is a large international energy company which is heavily involved in oil sands development in Canada. It registered the trademark "Statoil" in Canada in 1995, as well as the domain name [statoil.com](#). It has over 100 domain name registrations which use the word "statoil." The Registrant ("Maksim") is a resident of Edmonton, Alberta who did not respond to the complaint. He had responded to pre-hearing correspondence (specifically a cease and desist letter) from counsel for Statoil, stating that the site "Stat Oil" had nothing to do with StatoilHydro, but was rather a project regarding the "State of the Oil and Gas Industry in Canada," for which he was seeking investors and the profits of which would be donated to charitable causes in Russia and Ukraine. This, despite evidence led by Statoil that the site had resolved to pictures of oil extraction facilities, with names and logos very similar to those of Statoil, along with the phrase "open to negotiation."

In considering whether the disputed domain name was "confusingly similar" to a mark held by Statoil, Panelist Lametti noted that the Statoil's mark was the entire substance of the domain name, stating "it would be difficult, if not impossible, for a reasonable internet user to not be confused by the Registrant's domain name" (para. 12). As to whether the registration was made in bad faith, the Panelist considered para. 3.7(a) of the CIRA Policy, which provides for a finding of bad faith where the Complainant can show that the registrant registered the domain name "primarily for the purpose of selling, renting, licensing or otherwise transferring the Registration to the Complainant...."

He considered suggestions in correspondence between Maksim and Statoil's counsel that Maksim was attempting to negotiate a price for the domain name, as well as the use of Statoil's name, colours and logo on the site, along with images of oil extraction. While there was no evidence that Maksim was in the business of buying and selling domain names, such a finding was not necessary to reach the conclusion that a registration was made in bad faith under para. 3.7(a) (para. 26), and the Panelist so found.

As to whether Maksim had a "legitimate interest" in the domain name per para. 3.6 of the CIRA Policy, Statoil had submitted simply that there was no evidence of any links between "the domain name, the Registrant, and his or her names and activities," and that given the unique nature of the word "Statoil" that "a non-trademark holder would only choose it for non-legitimate reasons" (para. 31). Describing these submissions as "relatively concise" (*ibid.*), the Panelist nonetheless accepted them, noting that Maksim had not responded and what allegations he had made in his correspondence with counsel for Statoil were supported by no evidence whatsoever. Accordingly, Maksim had no legitimate interest in the domain name, and it was ordered transferred to Statoil.

Injunctions and the Internet

The potential impact of publication of material on the internet was a subject of consideration in *Beidas v. Pichler*. Although it was noted that the internet makes it possible for information to be disseminated much more broadly, it was also held that freedom of expression must nonetheless be protected.

The plaintiffs were a number of individuals all of whom had been diagnosed with Gender Identity Disorder ("GID"), and all but one of whom had undergone gender reassignment surgery. They had commenced an action for defamation, invasion of privacy, breach of confidence, injurious falsehood and intentional infliction of nervous shock arising from a series of articles, audio clips, and web postings on a website operated by the respondent, which they alleged were defamatory. The plaintiffs argued that the material on the website suggested that the plaintiffs suffered from psychiatric disorders, obtained their surgeries through unethical behaviour, and were unfit for employment, and that the

defendants published confidential medical and other personal information in an attempt to damage the reputations of the plaintiffs, as well as causing irreparable harm to the plaintiffs' reputations, their ability to find and maintain employment, and their emotional and mental well-being.

The plaintiffs obtained an interim injunction on short notice based only on the information they provided, though the defendants were present. Subsequently that order was reviewed at a hearing in which responding materials were introduced by the defendants. An injunction was nonetheless left in place prohibiting the defendants from publishing any materials which might tend to identify the plaintiffs and to delete all references to the plaintiffs from any publications to which the defendants had or could obtain access.

It was that injunction which was reviewed by a three person panel of the Ontario Superior Court of Justice, and which was set aside. In large part this was because there was no evidence from two of the plaintiffs, who had not presented affidavits and whom had refused to appear to be cross-examined. In addition, though, it was held that the scope of the injunctive relief (namely "any materials which might tend to identify the plaintiffs") was too broad, in that it did not necessarily relate to defamatory material. The fact that publication occurred on the internet did not justify broadening the injunctive relief in this fashion or permit an unwarranted restraint on the defendants' freedom of expression.

The court did acknowledge and accept earlier authority to the effect defamation on the internet raises non-traditional problems, and that it was "potentially a medium of virtually limitless international defamation." (para 47, quoting *Barrick Gold Corp. v. Lopebandia*) Mode and extent of publication is always a relevant consideration in defamation cases, especially so in cases involving the internet. The court noted that:

Internet communications lack this formal distance. Because communication can occur almost instantaneously, participants in online discussions place a premium on speed. Indeed, in many fora, speed takes precedence over all other values, including not just accuracy but even grammar, spelling, and punctuation.

Hyperbole and exaggeration are common, and “venting” is at least as common as careful and considered argumentation. The fact that many Internet speakers employ online pseudonyms tends to heighten this sense that “anything goes,” and some commentators have likened cyberspace to a frontier society free from the conventions and constraints that limit discourse in the real world. While this view is undoubtedly overstated, certainly the immediacy and informality of Internet communications may be central to its widespread appeal.

Although Internet communications may have the ephemeral qualities of gossip with regard to accuracy, they are communicated through a medium more pervasive than print, and for this reason they have tremendous power to harm reputation. Once a message enters cyberspace, millions of people worldwide can gain access to it. Even if the message is posted in a discussion forum frequented by only a handful of people, any one of them can republish the message by printing it or, as is more likely, by forwarding it instantly to a different discussion forum. And if the message is sufficiently provocative, it may be republished again and again. The extraordinary capacity of the Internet to replicate almost endlessly any defamatory message lends credence to the notion that “the truth rarely catches up with a lie”. (para 49, again quoting Barrick Gold, in turn quoting “Silencing John Doe: Defamation and Discourse in Cyberspace”, (2000) 49 Duke L.J. 855 at pp. 862-865).

Even granting these concerns, however, the court noted that the protection of freedom of expression on the internet was an equally important concern. The internet, they noted, should not be less free for expression than other media despite its unique challenges, and so there should not be unwarranted restriction of freedom of expression. Accordingly, nothing supported the granting of an injunction which restricted non-defamatory speech on the internet.

Posting on Internet Aggravating Factor in Child Pornography Sentencing

The Supreme Court of Canada has also considered the particular significance of the use of the internet to disseminate information, in this case as an aggravating sentencing factor in the context of child pornography cases, with its decision in *R. v. L.M.*.

The accused, a repeat sexual offender, had been convicted of sexually assault in relation to his four-year-old daughter R.M., and also of making, distributing and possessing child pornography. His computer contained nearly 6000 pornographic photographs or videos involving children, and many of the photographs were his daughter, a friend of his daughter, or both. The trial judge called the offence the “worst crime in the worst circumstances” and imposed the maximum sentence of 10 years for the sexual assault, and a consecutive sentence of five years on the other counts, as well as declaring the accused a longterm offender. The Quebec Court of Appeal had reduced the global sentence from 15 years to nine, but the Supreme Court of Canada restored the original sentence at trial.

In large part their decision was based on considerations of deference by appeal courts to the sentencing decisions of trial judges. In the course of reaching their conclusion, however, the Court did note that the trial judge had acted correctly in taking into account that the photographs and videos had been posted on the internet. This distinguished the case from others relied on by the Court of Appeal, in reducing the sentence, where the accused had only sent the pictures to two friends. The wide distribution made possible by posting the pictures, on the other hand, meant that the offence was more serious:

28 Finally, I note that L.M. disseminated his pornography around the world over the Internet. The use of this medium can have serious consequences for a victim. Once a photograph has been posted on the Web, it can be accessed indefinitely, from anywhere in the world. R.M. will never know whether a pornographic photograph or video in which she appears might not resurface someday.

For that reason, among others, the trial judge's sentence was restored.

Privacy: Federal Commissioner Holds Forth on Data Breaches and Law School Admission Test

On 3 June 2008 the Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, tabled her 2007 [Annual Report](#) on the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA)* before Parliament. The tone for the report was set at the outset, with the Commissioner's statement that "The year 2007 will no doubt be remembered in the privacy world as the year of the data breach." The report goes on to describe in some detail the problem of breach of data protection security and theft of sensitive personal information, invoking high-profile events upon which the Office of the Privacy Commissioner (OPC) worked in 2007 (such as the TJX/Winners breach and the disappearance of a hard drive containing information regarding almost half a million CIBC clients). It also invokes the current Industry Canada consultation process regarding breach notification guidelines (reported on in the [1 May 2008 issue](#) of this newsletter). The Report also emphasizes the extent to which data protection is becoming a major issue in the commercial world, for both large and, increasingly, mid-sized and small firms, with such pithy reminders as "Good security is expensive, but it is significantly less expensive than mopping up after a major data spill." Noting that *PIPEDA* imposes legal obligations regarding the use and protection of personal information on companies, the Report provides what it identifies as the "bottom-line advice" for complying:

The starting point for implementing these fair information principles is to critically examine the personal information being collected. Organizations should only collect personal information which is absolutely essential. After all, if you don't have this kind of information in the first place, it can't be lost or stolen. A second critical step is to recognize the value of personal information which is collected and protect it properly.

The Report also contains some interesting discussion regarding voluntary reporting of breaches.

On 29 May 2008, the OPC issued a [Report](#) on its investigation into the Law School Admission Council's (LSAC) practice of taking finger or thumb prints from each person who writes the Law School Admission Test (LSAT). The complainant, a Canadian resident, alleged that this practice violated the Canadian test-takers' rights to privacy, and expressed concern over this information being accessible in the US under the Patriot Act. The LSAC is a US-based non-profit corporation with a membership of over 200 law schools, including 15 Canadian schools. It administers the LSAT process by the provision of the test documents, collection of fees, analysis of score data and so forth, though in Canada the test is physically administered at the various test-writing centres (mostly universities).

LSAC argued first that the OPC had no jurisdiction over the complaint, both because LSAC was engaged in a non-commercial and "educational" activity which exempted it from *PIPEDA*, and because it had no presence on Canadian territory. On the first argument, the Assistant Privacy Commissioner (APC) noted that there is no exemption in *PIPEDA* for non-profit activities. She distinguished the actual role played by LSAC—"assess[ing] the pre-existing intellectual abilities of prospective law students for purposes associated with the administrative needs of LSAC's member organizations" (para. 40)—from actual educational or public service purposes, such that its activities had a sufficient commercial character to fall under *PIPEDA*. As to territorial jurisdiction, the APC held that the various links between LSAC and LSAT activities in Canada (including representation by Canadian universities on LSAC, the administration of the tests and the fact that students had to send their registration money to LSAC) constituted a "real and substantial connection" to Canada which adequately grounded jurisdiction.

As to the substance of the complaint, LSAC submitted that its purposes for taking thumb-prints were: to maintain the integrity of the testing process by allowing for verification of the identity of the test-writer; and to deter fraud in taking the test. It noted that it had never, in fact, had to use the thumbprints to verify identity, which it argued was testament to the effectiveness of the deterrent aspect. In the view of the APC, this demonstrated that the thumbprint measure did not effectively meet the need for which it was put in place, and that the loss of privacy was

disproportionate to the benefit gained. She ruled that the candidates should simply be authenticated at the site of the test. LSAC responded that it would cease taking prints but would use photo authentication, a measure the APC ruled was acceptable so long as the photo collection was retained for no more than five years. However, because LSAC had purported to reserve the right to re-institute thumbprinting in the future, the complaint was ruled to be well-founded and would be pursued “in accordance with our authorities under [PIPEDA]” (para. 78).

2^{ème} partie

Blogue – Diffamation

Le demandeur, issu d'une famille industrielle installée au Sénégal, poursuit Diop, journaliste pigiste installé à Montréal, pour atteinte à la réputation. Diop a diffusé sur son blogue divers articles accusant le demandeur de commerce illicite de devises étrangères, et il a réitéré ces propos lors d'une émission de radio diffusée au Sénégal.

Le tribunal conclut que les propos sont non seulement diffamatoires mais commis de façon intentionnelle. Connaissant la très grande popularité et diffusion de son blogue, Diop savait que ses propos à l'endroit du demandeur lui causerait du tort. En associant le demandeur à des activités criminelles, sans que cela ne repose sur autre chose que le fruit de son imagination, Diop a commis un acte de diffamation intentionnelle. Le tribunal conclut que le demandeur a subi des dommages moraux qui doivent être compensés par une somme de 100 000 \$, vu la gravité des propos et leur propagation importante au Sénégal et parmi les Sénégalais résidants à l'extérieur du pays. Étant donné que c'est de façon intentionnelle que les propos diffamatoires ont été rendus disponibles sur un blogue très fréquenté par les ressortissants du Sénégal et compte tenu de la preuve des revenus de Diop, une somme de 25 000 \$ est justifiée pour dommages exemplaires.

- *Abou-Khalil c. Diop*, Cour supérieure, 2008 QCCS 1921 (CanLII), 8 mai 2008.

Diffusion non autorisée de renseignements personnels sur un site Internet

Il s'agit d'une demande de mécontentement en vertu de l'article 42 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé*. Le demandeur affirme que l'entreprise défenderesse diffuse sans autorisation sur les sites Internet « Éditions Alain Duchesne Abducted Man » et « Le Journal des activités ufologiques » des renseignements personnels qui le concernent, qui le relient aux extra-terrestres et à des activités ou phénomènes ovniologiques, qui nuisent à sa

réputation de sculpteur et qui, jusqu'à maintenant, l'ont empêché de prendre part à deux symposiums de sculpture.

La Commission d'accès à l'information accueille la demande de mécontentement. La preuve révèle que le défendeur n'a pas agi en raison d'un intérêt sérieux et légitime lorsqu'il a collecté des renseignements personnels concernant le demandeur pour le relier, sans autorisation, à des activités ou phénomènes ovniologiques, qu'il n'a pas informé le demandeur de l'utilisation qu'il ferait des renseignements, et que ce dernier n'a jamais autorisé la diffusion de ces renseignements. Les renseignements personnels visés par la demande de rectification ne sont pas justifiés et leur collecte, leur utilisation et leur diffusion ne sont pas autorisées par la loi. La preuve démontre aussi que l'entreprise s'est finalement limitée à retirer du seul site « Éditions Alain Duchesne Abducted Man » les renseignements dont la suppression est plus largement demandée. Aucune preuve ne démontre que l'entreprise a pris les mesures nécessaires pour retirer les renseignements qui concernent le demandeur sur le site « Le Journal des activités ufologiques ».

- *G.S. c. Éditions Alain Duchesne Abducted Man*, Commission d'accès à l'information, 2008 QCCAI 110 (CanLII), 22 mai 2008.

Utilisation d'images pour illustrer un reportage

Une mère et sa fille ont participé au tournage d'une vidéo dans un contexte éducatif dans le but de sensibiliser les adolescents aux risques qu'ils encourent alors qu'ils acceptent de se dévêtir devant leur Web Cam pour faire plaisir ou encore séduire dans un contexte sexuel. La vidéo comporte une mise en scène où une adolescente personnifiée par la fille de la demanderesse est prise dans un tel piège. Cette vidéo devait être diffusée dans les écoles sous l'égide de la Sûreté du Québec dans un contexte éducatif et préventif. Toutefois, lors d'un reportage diffusé au bulletin de nouvelles sur le réseau TVA concernant une adolescente victime d'une conversation vidéo par Internet, les images de la fille de la demanderesse provenant du vidéo ont été disposées de manière à ce que les téléspectateurs pouvaient croire, à tort, que cette dernière était la

jeune victime. La demanderesse réclame \$7 000 de dommages à TVA pour utilisation de l'image de sa fille sans son consentement.

La Cour condamne TVA à payer \$4 000 en dommages à la demanderesse. Selon la cour, TVA a utilisé sans discernement et sans aucune mention spécifique lors du reportage l'image en gros plan de l'adolescente, dans le contexte par surcroît d'une nouvelle diffusée un vendredi soir à 18 heures et 22 heures, de nature à la confondre avec la jeune victime dont il était question au cours de cette nouvelle. L'utilisation tout à fait inappropriée et sans réserve qu'on a faite de l'image de la fille de la demanderesse dans de telles circonstances a eu pour effet de lui causer un préjudice important, dont elle a eu à subir les conséquences pendant plusieurs mois.

- *S.T. c. TVA*, Cour du Québec, 2008 QCCQ 4307 (CanLII), 5 mai 2008.

Utilisation du suffixe « .ca »

Dans cette affaire, le tribunal prononce une ordonnance d'injonction permanente aux termes de l'article 191 du *Code des professions* où il ordonne, entre autres, au défendeur Papillon de ne pas prétendre être « comptable agréé » ou utiliser les titres de « comptables agréés » ou les initiales « C.A. », ou « CA », « c.a. » ou « ca » en tous caractères, formes ou graphies possibles. Le tribunal souligne que l'ordonnance n'empêche pas le défendeur d'enregistrer et d'utiliser l'adresse www.danielpapillon.ca ou toute autre adresse de site Internet se terminant avec le suffixe ou nom de domaine « ca », qui est le code de pays du Canada, en conformité avec les lois applicables et dans le seul but d'héberger un tel site Internet. Mais l'ordonnance empêche le défendeur de juxtaposer les mots « expert comptable » et les lettres « ca » comme dans l'expression « expert comptable ca ».

- *Ordre des comptables agréés du Québec c. Papillon*, Cour supérieure, 2008 QCCS 1842 (CanLII), 24 avril 2008.

Médicaments sur Internet – Sanctions disciplinaires

En 2004, le Dr Leduc a fait l'objet d'une plainte comportant huit chefs d'infraction à l'occasion

de sa participation aux activités de la compagnie Myprescription.com qui fournit, à partir du Canada, des médicaments prescrits à des patients américains. En septembre 2006, le comité de discipline du Collège des médecins accueille le plaidoyer de culpabilité du Dr Leduc et lui impose des sanctions pour les chefs d'accusation; celui-ci en appelle des sanctions.

Dès le début de l'audition, le Tribunal des professions a constaté que le libellé des chefs d'infraction comportaient tous des références à plusieurs dispositions légales ou réglementaires qui auraient été enfreintes par le Dr Leduc. Bien que le Tribunal ait maintes fois précisé que la plainte disciplinaire comprenait autant de chefs d'infraction qu'il y a de dispositions réglementaires ou législatives auxquelles les faits reprochés sont rattachés, tant le Comité que les parties semblent en avoir fait fi. Toutefois, le Tribunal souligne que c'est au moment où le juge d'instance, en l'occurrence le Comité, se prononce sur la culpabilité qu'il y a lieu d'appliquer cette règle interdisant les condamnations multiples, et non au stade d'un appel visant la décision sur sanction, comme dans le présent cas. Le Tribunal doit, par conséquent, considérer les sanctions imposées par le Comité sur l'ensemble des chefs et s'interroger sur la raisonnable de celles-ci (norme de la décision raisonnable). Le Tribunal conclut qu'il n'a aucun motif pour intervenir en l'espèce. Dans son ensemble, la décision du Comité comporte une explication défendable et des motifs suffisants pour soutenir les conclusions énoncées.

- *Leduc c. Médecins (Ordre professionnel des)*, Tribunal des professions, 2008 QCTP 90 (CanLII), 23 mai 2008.

Information imprécise ou insuffisante sur un site Internet n'est pas créatrice de droit

La requérante a été déclarée inadmissible au régime d'assurance maladie étant donné qu'elle a séjourné hors du Québec pendant 183 jours ou plus durant les 12 mois suivant la date à laquelle elle est devenue résidente. Quant à la requérante, elle a conclu de la consultation du site Internet de la Régie de l'assurance maladie que puisqu'elle a été absente du

Québec 162 jours en 2004 et 135 jours en 2005, son absence du Québec a été de moins de 183 jours pour chacune de ces deux années de calendrier.

Le tribunal rejette le recours car dans le cas de la requérante, la date de référence est bien le jour de son arrivée au Québec. Étant donné que la requérante a séjourné au pays A pendant plus de 183 jours dans les 12 mois suivant le 1er mars 2004 (date de son arrivée), l'intimée était bien fondée de déclarer la requérante inadmissible aux bénéfices du régime public d'assurance maladie du Québec. Le tribunal souligne que : *De même, à supposer que l'information fournie sur le site Internet de la Régie pouvait porter à confusion, le Tribunal doit veiller à appliquer la loi telle qu'elle est rédigée. L'éventuelle imprécision, voire l'information insuffisante ou inadéquate pouvant apparaître sur un site Internet, fut-il celui de l'organisme en charge de l'administration du régime public d'assurance maladie, ne peut être créatrice d'un droit au bénéfice d'un administré.*

- *S.K. c. Régie de l'assurance maladie du Québec*, 2008 QCTAQ 5567 (CanLII), 21 mai 2008.

Rapport sur le pourriel

Le pourriel est passé de nuisance à danger véritable : il a favorisé l'apparition de nouvelles menaces, comme les logiciels espions (*spyware*), les courriels hameçons (*phishing*) et la falsification de sites Web de certaines entreprises et institutions. L'ensemble de ces phénomènes est devenu emblématique des entraves au développement d'Internet. Ces fléaux constituent désormais de réelles menaces au développement d'Internet comme environnement digne de confiance.

La première partie de ce rapport fait l'état des lieux et décrit comment se présentent les principales pratiques de pourriel, de l'hameçonnage et des espionciels. Le pourriel tend à se métamorphoser en vecteur pour un ensemble d'activités illicites. On y constate la rapidité de développement et les multiples facettes empruntées par ce phénomène afin de contourner tout type de barrière.

Les tendances de la pratique internationale en matière de régulation du pourriel et des autres fléaux d'Internet sont examinées dans la deuxième

partie notamment en Australie, en France, aux Pays-Bas et aux États-Unis. La tendance la plus prometteuse paraît être celle mise de l'avant par l'OCDE avec son approche de « boîte à outils » reposant sur le principe selon lequel il faut mobiliser de façon ordonnée plusieurs éléments différents afin de favoriser le développement de stratégies et solutions de lutte contre le pourriel – techniques, réglementaires et d'application de la loi – et faciliter la coopération internationale face à ce problème.

Dans la troisième partie, est examiné le corpus des règles de droit applicables au Québec à l'égard des comportements associés à la production et à l'envoi de pourriel, à l'hameçonnage et aux espionciels. On y constate qu'un bon nombre de gestes associés au pourriel, à l'hameçonnage et aux espionciels comme la collecte systématique d'adresses, l'expédition de messages non sollicités ou frauduleux de même que l'installation non consentie d'espionciels sont déjà en bonne partie visés par des dispositions de lois d'application générale. Le rapport conclut sur l'importance d'une entité en mesure d'assumer le rôle de concertation et de coordination des efforts de surveillance et de lutte contre ces nuisances de l'Internet ainsi que sur la nécessité d'une législation spécifique, ne serait-ce que pour donner un signal clair à ceux qui sont à l'origine de ces nuisances. Le but étant d'accroître le risque encouru par les polluposteurs afin de contrebalancer les bénéfices qu'ils sont susceptibles d'en tirer.

- Pierre TRUDEL, France ABRAN et Gabriel DUPUIS, *Analyse du cadre réglementaire québécois et étranger à l'égard du pourriel, de l'hameçonnage et des logiciels espions*, rapport préparé pour le Ministère des services gouvernementaux, avril 2007.

Loi applicable dans le cyberspace

La désignation du droit applicable se trouve souvent confrontée à la réalité de l'existence d'États Nations avec leurs législations diverses et parfois contradictoires. A cette réalité vient s'ajouter, la difficulté de l'applicabilité de celles-ci à un environnement virtuel. Faut-il dès lors s'atteler à les réadapter, ou tout au moins, à les interpréter, en proposant une lecture plus conforme à des opérations se révélant être essentiellement

immatérielles ? Comment peut-on concilier la défense du consommateur en lui garantissant un standard minimum de protection sans augmenter le risque juridique pour l'entreprise ? Pour répondre à cette question, le concept d'activité dirigée paraît être la solution la plus adaptée selon l'auteur et est, par ailleurs, celle qui fut retenue en première lecture de la proposition de Règlement européen sur la loi applicable aux obligations contractuelles en date du 29 novembre 2007.

- VAN OVERMEIRE, Xavier, « Le monde virtuel met au défi les législateurs : la problématique de la loi applicable dans le cyberspace », *Lex electronica*, vol. 13, Printemps 2008.

Responsabilité du site de vente aux enchères en ligne eBay – France

Une internaute a mis en vente sur le site de vente aux enchères eBay un sac Hermès contrefait. Hermès poursuit la vendeuse et eBay, ce dernier au titre d'une participation à des actes de contrefaçon. Le tribunal conclut que dans la gestion de son service de courtage en ligne, eBay assume deux rôles différents, ceux d'hébergeur et d'éditeur de services et n'est pas dispensé de veiller dans la mesure de ses moyens, à ce que son site internet ne soit pas utilisé à des fins répréhensibles.

- *Hermès International / eBay et autres*, Tribunal de grande instance de Troyes, Chambre civile, Jugement du 4 juin 2008, disponible sur Legalis.net.
- Voir aussi : Ronan HARDOUIN, « Affaire Hermès c/eBay : Quel régime de responsabilité pour les éditeurs de communications au public en ligne? », *Juriscom.net*, 9 juin 2008.

Suppression des données personnelles stockées dans un moteur de recherche – France

D'après le TGI de Paris, le droit à l'oubli ne s'applique pas à Google. La personne qui ne voulait plus voir apparaître sur le moteur de recherche, après une requête à partir de ses nom et prénom, ses messages postés en 1998 sur des

groupes Usenet, n'a pas pu obtenir gain de cause. Le juge des référés de Paris a refusé d'ordonner la suppression des archives en question des serveurs de Google Groupes ainsi que des informations relatives à ses nom et prénom stockés dans les index ou la mémoire cache du moteur de recherche. (tiré de legalis.net du 2 juin 2008). De plus, le juge conclut que l'application de la loi du pays où le dommage survient n'implique pas l'application de la loi française Informatique et libertés mais plutôt celle de l'État de Californie, en raison de la production sur le territoire de l'Etat de Californie du fait générateur du dommage allégué, soit l'archivage des messages.

- *Bénédicte S / Google Inc., Google France*, Tribunal de grande instance de Paris, Ordonnance de référé, 14 avril 2008, disponible sur Legalis.net.

À Signaler

- Benjamin MAY, « Responsabilité des acteurs du web 2.0 : l'histoire sans fin », *La semaine juridique entreprise et affaires*, no 17, 24 avril 2008, 1540.
- Julien TAÏEB, « Prestataires techniques de l'Internet : le sens des responsabilités », *Juriscom.net*, 19 mai 2008.
- Calamo, « Dailymotion II, où le manifeste devient raisonnable », *Postscriptum*, 13 mai 2008.
- Cédric Manara et Frédéric GLAIZE, « AdWords : la Cour de cassation en touche un mot à la CJCE », *Juriscom.net*, 24 mai 2008.

This newsletter is intended to keep members of IT.Can informed about Canadian legal developments as well as about international developments that may have an impact on Canada. It will also be a vehicle for the Executive and Board of Directors of the Association to keep you informed of Association news such as upcoming conferences.

If you have comments or suggestions about this newsletter, please contact Professors Robert Currie, Chidi Oguamanam and Stephen Coughlan at it.law@dal.ca if they relate to Part 1 or Pierre Trudel at pierre.trudel@umontreal.ca if they relate to Part 2.

Disclaimer: The IT.Can Newsletter is intended to provide readers with notice of certain new developments and issues of legal significance. It is not intended to be a complete statement of the law, nor is it intended to provide legal advice. No person should act or rely upon the information in the IT.Can Newsletter without seeking specific legal advice.

Copyright 2008 by Robert Currie, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel and France Abran. Members of IT.Can may circulate this newsletter within their organizations. All other copying, reposting or republishing of this newsletter, in whole or in part, electronically or in print, is prohibited without express written permission.

Le présent bulletin se veut un outil d'information à l'intention des membres d'IT.Can qui souhaitent être renseignés sur les développements du droit canadien et du droit international qui pourraient avoir une incidence sur le Canada. Le comité exécutif et le conseil d'administration de l'Association s'en serviront également pour vous tenir au courant des nouvelles concernant l'Association, telles que les conférences à venir.

Pour tous commentaires ou toutes suggestions concernant la première partie du présent bulletin, veuillez contacter les professeurs Robert Currie, Chidi Oguamanam et Stephen Coughlan à l'adresse électronique it.law@dal.ca ou en ce qui concerne la deuxième partie, veuillez contacter Pierre Trudel à pierre.trudel@umontreal.ca.

Avertissement : Le Bulletin IT.Can vise à informer les lecteurs au sujet de récents développements et de certaines questions à portée juridique. Il ne se veut pas un exposé complet de la loi et n'est pas destiné à donner des conseils juridiques. Nul ne devrait donner suite ou se fier aux renseignements figurant dans le Bulletin IT.Can sans avoir consulté au préalable un conseiller juridique.

© Robert Currie, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel et France Abran 2008. Les membres d'IT.Can ont l'autorisation de distribuer ce bulletin au sein de leur organisation. Il est autrement interdit de le copier ou de l'afficher ou de le publier de nouveau, en tout ou en partie, en format électronique ou papier, sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation expresse.